



IV Цветаевский костер **"Поэзия Марины Цветаевой** **в зеркале перевода"** **30 августа 2015 г.**

Прошло более 70 лет со дня гибели Марины Цветаевой, а интерес к её поэзии не ослабевает.

Её стихи долго замалчивали, но спустя десятки лет после забвения, нетленные строки о любви снова актуальны.

Кому-то зажигают свечи, а ей костры.

Открыла 4-й Цветаевский костер зав. сектором межпоселенческой центральной библиотеки Татьяна Адамова, которая зачитала приветственные письма из Елабужского государственного музея-заповедника от заведующей Литературным музеем М. И. Цветаевой Лилии Сагировой и из г. Лёррах (Германия), основательнице традиций проведения Цветаевских костров в Германии и в Европе от Лилии Фогельзанг. С нею сотрудники библиотеки познакомились в социальных сетях, когда она, посмотрев видео с Цветаевского костра, прислала слова восхищения и благодарности за большое дело, которое мы организовали в родном городе. Они пожелали балаковцам «новых творческих озарений, и чтобы Цветаевский костёр согревал теплом своего священного пламени души и сердца поклонников творчества великого Поэта!»

В ходе встречи были отмечены организаторы и самые активные участники трех предыдущих костров. Им вручили броши в виде грозди красной рябины. Особая благодарность была высказана балаковскому художнику Виктору Власову, который написал к 4-му Цветаевскому костру замечательный портрет Марины Цветаевой. Традиция награждения активных участников, начатая на первом Костре, продолжится и в дальнейшем.

*«Мы рады друг другу, как будто родня.
А что удивляться – душа-то едина!
Запрыгал по веткам бельчонок огня –
То снова костер зажигает Марина...»*

Этим стихотворением павлодарской поэтессы Ольги Григорьевой традиционно начал литературный праздник Сергей Должиков.

И вот уже вспыхнуло яркое пламя костра – символа поэзии, творчества, души!

Наличие «свободного микрофона» дало возможность выступить всем желающим. Каждый мог прочитать стихи и прозу Цветаевой, рассказать о первой встрече с её стихами, поделиться мыслями о судьбе и творчестве Марины Ивановны.

Лирику Марины Цветаевой переводят на многие языки мира. И в этот вечер зрители могли услышать стихи Марины Цветаевой не только на русском, но и на французском, английском, немецком языках.

Руководитель татаро-башкирского национального центра «Мирас» («Наследие») Гузель Инсапова прочла стихи на татарском языке. Марина Цветаева и сама была великолепным переводчиком с французского, немецкого, английского, грузинского, болгарского, и других языков. В качестве иллюстрации прозвучали стихотворения Федерико Гарсия Лорки «Гитара» в переводе Марины Цветаевой и «Кто с плачем хлеба не вкушал» Гете.

Украшением вечера и создания лирического настроения стали песни на стихи Марины Цветаевой в исполнении членов клуба авторской песни «Истоки» Ольги Копыловой и Татьяны Дворянкиной.

А затем всех ждало чаепитие со знаменитым цветаевским пирогом.